

Ai 9 di novembar
INTE DEDICAZION DE BASILICHE DAL LATERAN
Fieste

La Basiliche dal Lateran, catedral de Glesie di Rome, fate fâ di Costantin ai tims di Silvestri I (314 – 335), e je ritignude mari di dutis lis glesiis de Urbe e dal Orbe. L'aniversari de sô dedicazion, celebrât par vieri dome a Rome, si comemore in dutis lis comunitâts di rît roman.

Inte basiliche stesse si dîs la Messe dal Comun de dedicazion de glesie (p.). (I)

Antifone di jentrade Cf. Ap 21,2

O viodei la citât sante, la gnove Gjerusalem,
a vignî jù dal cîl, di Diu,
prontade tant che une nuvice che si furnis pal so nuviç.

O ben: Cf. Ap 21,3

Ve la tende di Diu cui oms! Lui al starà framieç di lôr,
e lôr a saran il so popul, e lui al sarà il Diu cun lôr.

Si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu, che cun pieris vivis e sielzudis
tu preparis pe tô maiestât une cjase eterne,
multipliche inte tô Glesie
il spirt di gracie che tu nus âs dât,
par che il to popul fedêl
ch'al fâs sù la Gjerusalem dal cîl, al cressi simpri di plui.
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

O ben:

Diu, che tu ti sês indegnât di clamâ la Glesie tô nuvice,
fâs che la int ch'e servîs il to non
e vedi timôr di te, ti vueli ben, ti vegni daûr,
e, cu la tô guide, e rivi ai bens dal cîl che tu i âs imprometûts.
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE Ez 47,1-2.8-9.12

O ai viodude a vignî fûr aghe dal templi, e ducj chei che ur rivarà cheste aghe a saran salvâts.

Dal libri dal profete Ezechiel

In chei dîs, [un om che al someave di bronç] mi fasè tornâ te jentrade dal templi. E ve che di sot dal soiâr dal templi, de bande di soreli jevât, e saltave fûr aghe; di fat la façade dal templi e jere juste a soreli jevât. L'aghe e spissulave fûr di li sot, de bande diestre dal templi, a misdî dal altâr. Po mi fasè saltâ fûr pe parte a tramontane e mi fasè voltâ de bande de parte difûr che e cjale a soreli jevât. E ve che l'aghe e spissulave fûr de bande diestre.

Mi disè: "Chestis aghis a van jù te regjon a soreli jevât, a corin jù te Arabe e a van a finîle tal mâr. Sburtadis tal mâr, a comedin lis sôs aghis. E al sucedarà che ducj i nemâi che a nadin, pardut là che al rive chel riul, a vivaran e si varà bondance di pes propit parcè che a son rivadis chestis aghis culi e lu àn comedât, di mût che al vivarà dut ce che al sarà tocjât dal riul.

Ad ôr dal riu, su lis sôs rivis, a cressin di ca e di là ogni sorte di pomârs; lis lôr fueis no si inflapissin mai e lis lôr pomis no finissin plui; a madressin ogni mês parcè che lis lôr aghis a vegnin fûr dal templi; lis lôr pomis a sostentin e lis lôr fueis si doprilis in cont di midisine".
Peraule di Diu

SALM RESPONSORIÂL Dal Salm 45 (46)

R. Il flum al indalegre la citât di Diu

Diu al è par nô ripâr e fuartece,
intal pericol si è palesât un grant jutori.
Par chest no varessin pôre
nancje se si savoltàs la tiere,
se lis monts jù tal mâr a slacassin. **R.**

Il flum cui siei canâi al indalegre la citât di Diu,
l'Altissim al à rinfuarçade la sô cjase.
Diu al è tal mieç: no cloparà par mai;
al è pront a dâi jutori denant di l'Altissim. **R.**

Al è cun nô il Signôr des schiriis,
il Diu di Jacop al è par nô une crete.
Sù mo, cjalait ce robonis che al à fatis il Signôr,
lui che al semene desolazion su la tiere. **R.**

SECONDE LETTURE 1 Cor 3,9-11.16-17

Ancje vualtris, tant che pieris vivis, lassaitsi doprâ par fâ sù une cjase spirituâl.

De prime letare di san Pauli apuestul al Corints
Fradis, vualtris o sês la cjase di Diu.

Seont la gracie di Diu che mi è stade dade, jo o ài butadis lis fondis come un architet di mistîr; po un altri al fâs sù parsore. Però ognidun al à di stâ atent a cemût che al fâs sù. No si pò butâ nissune fonde diferente di chê che e je za, che al è Gjesù Crist.

No savêso che o sês templi di Diu e che il Spirt di Diu al è a stâ in vualtris? Se un al bute jù il templi di Diu, Diu lu butarà jù lui. Parcè che al è sant il templi di Diu, che o sês vualtris.

Peraule di Diu.

CJANT AL VANZELI 2 Cr 7,16

R. Aleluia, aleluia.

Jo mi soi sielzût e o ài fat sant chest templi
par che la mê presince e resti simpri li.

R. Aleluia.

VANZELI Zn 2,13-22

Gjesù ur fevelave dal santuari dal so cuarp.

Dal Vanzeli sent Zuan

E jere dongje la Pasche dai Gjudeus e Gjesù al lè sù a Gjerusalem. E al cjatà tal templi int che e vendeve bûs, pioris e colombis e chei che a scambiavin bêçs sentâts tal banc. Fate une scorie di cuardins, al parà fûr ducj dal templi, ancje lis pioris e i bûs, e al sparniçà i bêçs di chei che a cambiavin e ur ribaltà i bancs, e ur disè a di chei che a vendevin colombis: "Puartait vie di chi dute cheste marcanzie e no stait a fâ de cjase di gno Pari une cjase di marcjât". I siei dissepui si visarin che al è scrit: *La passion de tô cjase mi consumarà*. I rispunderin alore i Gjudeus e i domandarin: "Ce spieli nus mostristu par operâ cussi?". Gjesù ur rispuidè: "Sdrumait chest santuari e jo in trê dîs lu tornarai a fâ resurî". I diserin alore i Gjudeus: "Chest santuari lu àn fat in corante agns e tu in trê dîs tu lu fasarâs resurî?". Lui però ur fevelave dal santuari dal so cuarp. Par chel, cuant che al risussità dai muarts, i siei dissepui si visarin che lui al veve dit chest e a croderin a la Scritture e a lis peraulis che al veve ditis Gjesù.

Peraule dal Signôr.

Cuant che cheste fieste e cole di domenie, si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Acete, Signôr, il regâl che ti ven presentât
e a di chei che ti prein
daur di ricevi in chest lûc la fuarce dai sacraments
e il compliment dai lôr desideris.
Par Crist nestri Signôr.

Prefazi

Il misteri de Glesie, nuvice di Crist e templi dal Spirt

V. Il Signôr cun vualtris.

R. E ancje cun te.

V. Adalt i cûrs.

R. Ju vin viers il Signôr.

V. Vin agrât al Signôr nestri Diu.

R. Al è just e sacrosant.

Al è propit just e sacrosant, al covente e al da salvece
vêti agrât simpri e dapardut,
Signôr, Pari sant, Diu onipotent e eterni:

Te tô munificence tu ti indegnis di vignî a stâ tun lûc di preiere
e, cul jutori de tô gracie che mai nol mancje,
tu fasis di nô il templi dal Spirtu Sant,
splendent di lûs pe vite buine dai tiei fîs.
Ma tu santifichis cence polse ancje la tô Glesie,
nuvice di Crist e prefigurade in lûcs visibii,
par che come mari in gjonde pe sdrume de sô fiolance
e puedi rivâ inte tô glorie tai cîi.

Par chel, cun ducj i Agnui e i Sants,
ti laudin, disint cence polse:

Sant, Sant, Sant al è il Signôr Diu di dut il mont...

Antifone a la comunion Cf. 1 P 2,5

Ancje vualtris, tant che pieris vivis, lassaitsi doprâ
par fâ sù une cjase spirituâl, par jessi predis sants.

Daspò de comunion

Diu, che cul spieli de tô Glesie di ca jù
tu âs volût prefigurâus la Gjerusalem dal cîl,
fâs, ti prein, che participant a chest misteri
o podedin diventâ ancje nô templi de tô gracie
e jentrâ inte cjase de tô glorie.
Par Crist nestri Signôr.

Si pues doprâ la formule de benedizion solene, pp.